

## Almindelige forretningsbetingelser

fra BAT Tiernahrung GmbH & Co. KG, Ratzeburg

### Almindelige forretningsbetingelser salg (Danmark)

#### § 1 Generelt

- (1) For alle tilbud, leveringer, serviceydelser og hermed forbundne retshandler fra BAT Tiernahrung GmbH & Co. KG (i det følgende kaldet BAT Tiernahrung) med undtagelse af handler med forbrugere ifølge § 13 i BGB (tysk borgerlig ret), aftales følgende betingelser. Modstridende eller afvigende betingelser fra aftalepartnern accepteres ikke.
- (2) Ændringer af disse betingelser bekendtgøres aftalepartnern skriftligt. Ændringerne regnes for at være accepteret, hvis aftalepartnern ikke skriftligt modsiger dem inden for seks uger efter bekendtgørelsen. BAT Tiernahrung vil særligt henvise aftalepartnern om denne retlige følge ved bekendtgørelse af ændringen.
- (3) Hvis disse Almindelige forretningsbetingelser salg ikke indeholder nogen bestemmelse, gælder for salg af fodermidler desuden enhedsbetingelserne inden for den tyske kornhandel samt Hamburger Futtermittelschlussscheine i deres aktuelle udgave.
- (4) Bliver kontrakter ikke indgået skriftligt, gælder følgesedlen som bekræftelsesskrivelse. Det gælder især for kontraktgenstandens bestemmelser, hvis modtageren ikke omgående rejser indsigelse.
- (5) Begrebet "skriftligt" inkluderer fjernskriftlig og telegrafisk kommunikation samt enhver anden hurtig skriftlig transfer af meddelelser, f.eks. telefax og e-mail.

#### § 2 Levering

- (1) BAT Tiernahrung er berettiget at yde til rimelige delleveringer.
- (2) Er der aftalt en levering på anfordring, skal køber indrømme en rimelig frist til levering.
- (3) Større eller mindre leveringer på op til 5 % af den aftalte mængde regnes for opfyldelse i henhold til kontrakten.
- (4) Franko leveringer betyder levering uden aflæsning på betingelse af, at der kan køres på tilkørselsvejen og gårdarealet med et tungt vogntog. Forlader leveringskøretøjet den kørbare tilkørselsvej eller gårdarealet på modtagers anvisning, hæfter køber for opståede skader. Omkostninger, som opstår, fordi der ikke kan køres på undergrunden, oppebærer køber.
- (5) Til fastslåelsen af mængden er den vægt eller det volumen, som blev fastslået og dokumenteret på afgangsstedet ved vejning eller måling, udslagsgivende, hvis voluminet ikke ved leveringen med tankvogn er blevet fastslået med en justeret måleanordning.
- (6) Kommer køber i mora med anfordringen eller aftagelsen, kan BAT Tiernahrung - uden hensyn til sine øvrige rettigheder i henhold til loven - lagre varen hos sig selv eller hos en tredjemand på købers bekostning og risiko eller efter en yderligere frist på 7 kalenderdage bruge den på egnet måde på købers bekostning. Denne forholdsregel skal varsles med fastsættelse af en yderligere frist.

#### § 3 Priser

- (1) Alle prisangivelser skal forstås ekskl. den moms, som gælder på dagen for leveringen.
- (2) Leveringer og ydelser fra BAT Tiernahrung fortages, medmindre der aftalt en fast pris, til BAT Tiernahrung 's dagspris på dagen for leveringen ekskl. den moms, som gælder på dagen for leveringen.
- (3) I tilfælde af overleveringer i henhold til § 2 pkt. 3 skal 2 % afregnes til kontraktpris og den yderligere mængde til BAT Tiernahrung's dagspris på dagen for leveringen.
- (4) Hvis udslagsgivende faktorer, f.eks. transportudgifter, takster, is-, højvands- eller lavvandstillæg, skatter, offentlige belastninger eller afgifter, ændrer sig efter indgåelsen af kontrakten, bliver købsprisen tilpasset tilsvarende, medmindre dette i den enkelte kontrakt udtrykkeligt er blevet udelukket.

#### § 4 Forhindringer for opfyldelse

- (1) Hvis opfyldelsen af denne kontrakt efter indgåelsen forhindres ved, at der udbryder en krig, forhænges blokader, eller hvis eksport- eller importforbud træder i kraft eller tilsvarende forholdsregler fra udenlandske myndigheder, eller fjendtlige bestemmelser, råstofmangel, epidemier eller andre tilfælde af force majeure, inklusive sådanne hændelser hos BAT Tiernahrung's underleverandører, har BAT Tiernahrung ret til at kræve tilpasninger af kontrakten. Hvis en tilpasning ikke er mulig, eller for den ene part ikke er rimelig, fritages BAT Tiernahrung for sin ydelsespligt.
- (2) Bliver BAT Tiernahrung midlertidigt forhindret i en ydelse, som påhviler firmaet ifølge kontrakten, på grund af en uforudseelig, uforudsigelig og alvorlig hændelse, for eksempel på grund af oprør, strejke eller strejkeforholdsregler eller lockout og lignende hændelser i ophavslandet, på transportstrækningen eller på leverings-/forsendelses-/ydelsesstedet, desuden ved hindring på grund af is eller lignende tilfælde af force majeure, eller rammer en sådan hændelse BAT Tiernahrung's underleverandører, forlænges opfyldelsesperioden med hindringens varighed.

- (3) Hvis BAT Tiernahrung henviser til en opfyldeshindring iht. pkt. 1 eller 2, underretter firmaet den anden kontraktpartner skriftligt omgående efter, at det er blevet bekendt eller ved begyndelsen af opfyldelsestiden. Hvis den anden kontraktpart kræver det, vil firmaet omgående dokumentere opfyldeshindringen.
- (4) I tilfælde af manglende levering eller utilstrækkelig levering til BAT Tiernahrung fra underleverandøren, fritages BAT Tiernahrung fra sine leveringspligter over for køberen helt eller delvis, hvis firmaet har truffet de nødvendige forholdsregler til at skaffe den vare, som skal leveres, og har udvalgt underleverandører med omhu. BAT Tiernahrung underretter omgående køber om, at en sådan hændelse er indtruffet, og at varen ikke er disponibel.

#### **§ 5 Reklamationer**

- (1) Mangler, som ved pligtig og saglig korrekt kontrol og undersøgelse uden videre kan erkendes, skal meddeles skriftligt til BAT Tiernahrung straks efter leveringen. Ellers tilkommer der ikke køber noget mangelkrav af nogen art, medmindre BAT Tiernahrung svigagtigt har fortiet manglen.
- (2) Undersøgelsesresultater, som vedrører den indre værdi af reklamerede landbrugsprodukter og fodermidler, bliver kun anerkendt af BAT Tiernahrung, hvis den pågældende undersøgelse er foretaget en LUFA (Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt [landbrugets undersøgelses- og forskningsanstalt]) eller af et offentligt anerkendt analyseinstitut fra en repræsentativ prøve, som er taget af en autoriseret prøvetager eller af BAT Tiernahrung eller af BAT Tiernahrung og køber sammen.
- (3) Er en reklamation ved opbrugte ting berettiget, kan køber kun forlange en nedsættelse af købsprisen. Det gælder ikke, hvis manglen fører til, at genstanden ikke kan omsættes.
- (4) Er en reklamation ved andre end opbrugte ting berettiget, kan køber kun forlange senere opfyldelse (udbedring eller erstatningslevering). Hvis den senere opfyldelse slår fejl, tilkommer der køber en ret til nedsættelse eller annullering.

#### **§ 6 Emballage og forsendelse**

- (1) Varen emballeres på købers bekostning på en måde, som er normal for handelen. Køber skal ved levering sørge for en omgående aflæsning. Leverede paller og lejede beholdere skal han returnere fragtfrit i brugbar tilstand og fuldstændig tømte i løbet af en måned eller erstatte deres værdi. Andre emballager skal han bringe til et renovationsfirma, hvis adresse BAT Tiernahrung angiver ham på opfordring.
- (2) Forsendelsen foregår på købers risiko, også ved fragtfri levering. BAT Tiernahrung indgår transportforsikringer efter købers ønske og i det af ham ønskede omfang på hans bekostning.
- (3) Tab eller beskadigelser på jernbanetransporten skal modtageren reklamere over for jernbanen og lade dem attestere, inden han overtager forsendelsen.
- (4) Beskadigelser under transporten berettiger ikke til over for BAT Tiernahrung at nægte modtagelsen.

#### **§ 7 Betaling, kontokurrent og modregning**

- (1) Hvis intet andet er aftalt, skal betalingen foretages omgående uden noget fradrag straks efter modtagelsen af fakturaen. Betalinger forfalder ved modtagelsen af fakturaen.
- (2) Betaling med veksler er kun tilladt efter udtrykkelig aftale og regnes som ydet for betaling. Køber belastes med inddragelsesudgifter, som straks forfalder.
- (3) Ved betaling pr. check regnes ikke BAT Tiernahrung's modtagelse af checken som betaling, men først den uigenkaldelige indløsning; tilsvarende gælder ved bankopkrævning eller betalingservice.
- (4) Ved betaling med SEPA-basis- eller firmabetalingservice regnes faktureringen fra BAT Tiernahrung som varsel. Den foretages senest en dag inden bankopkrævningen.
- (5) Alle BAT Tiernahrung's krav, som opstår fra forretningsforbindelsen, afstås på forhånd til BAT Agrar GmbH & Co. KG (AG Lübeck HRA 8133 HL) (BAT Agrar) ved deres opståen. Efter erhvervelsen indstilles de af BAT Agrar i den med køber bestående kontokurrent, for hvilket bestemmelserne fra §§ 355-357 i BGB (tysk borgerlig ret) gælder. De krav, som fremkommer, skal forrentes som normalt på markedet (udgiftsrentesats). Kontoudtogene fra BAT Agrar skal anses som regnskabsafslutninger. Saldoen regnes for at være anerkendt, hvis der ikke inden for en måned efter modtagelsen af regnskabsafslutningen rejses indsigelse. Købers betalinger har kun gældsbeFriende virkning ved betalingsydelse til BAT Agrar.
- (6) Køber kan kun modregne sådanne modkrav, som ikke benægtes af BAT Agrar, eller som er fastslået som retskraftige. En ret til tilbageholdelse tilkommer kun køber i tilfælde af ikke benægtede eller retskraftigt fastslåede modkrav.

#### **§ 8 Betalingsmora og nægtelse af betaling**

- (1) Ved levering med betalingsfrist eller ved aftalte betalinger med veksel forfalder købsprisen straks, hvis der bliver berettiget tvivl om købers betalingssevne kendt, især hvis han indstiller sine betalinger, hvis vekslers eller checks ikke bliver indløst, eller hvis der anmodes om åbning af en insolvenssag over hans formue. Det samme gælder, hvis køber ved aftalte afdragsbetalinger kommer i mora med et beløb, som overstiger et afdrag, eller ved betalingen af et andet forfaldent krav.
- (2) Hvis køber er i mora med betalingen, kan BAT Tiernahrung tilbageholde yderligere leveringer og efter fastsættelse af en rimelig frist kræve skadeserstatning i stedet for ydelsen eller erstatning for forgæves udgifter. Retten til annullering af kontrakten berøres ikke heraf.

#### **§ 9 Forældelse**

- (1) Købers krav ifølge kontrakten forældes i løbet af et år efter overdragelsen. Lovens forældelsesfrist for forsætlige eller groft uansvarligt forårsagede skader eller skader fra krænkelse af liv, legeme eller sundhed berøres ikke heraf.
- (2) I tilfælde af mangelfuld senere opfyldelse begynder forældelsesfristen ikke forfra.

#### **§ 10 Ansvar**

- (1) BAT Tiernahrung hæfter i henhold til lovforskrifterne for skader forårsaget af forskyldt krænkelse af liv, legeme eller sundhed.
- (2) BAT Tiernahrung hæfter i henhold til lovforskrifterne for skader på grund af forsætlig eller groft uansvarlig krænkelse af væsentlige kontraktpligter, såfremt disse er uundværlige til opfyldelse af kontraktens formål. Væsentlige kontraktpligter er pligter, hvis opfyldelse muliggør den korrekte gennemførelse af kontrakten, og for hvilke det gælder, at kontraktpartneren stoler på dem og kan stole på dem. For skader på grund af let uansvarlig krænkelse af væsentlige kontraktpligter fra BAT Tiernahrung's side er BAT Tiernahrung's ansvar begrænset til den forudseelige skade, som typisk opstår. BAT Tiernahrung hæfter ikke for skader på grund af en let uagtsom krænkelse af uvæsentlige kontraktforpligtelser, eller mærkningspligten efter forordningerne (EF) nr 1829/2003 og 1830/2003; disse ansvarsfraskrivelse gælder ikke, hvis forudsætningerne for en hæftelse jf §10 stk. 1 eller §10 stk. 3 foreligger.
- (3) BAT Tiernahrung's lovbestemt hæftelse i henhold til produktansvarsloven samt svigagtig fortielse af en mangel og garanti for beskaffenhed indskrænkes ikke heraf.
- (4) De tidligere angivne ansvarsfriheder og begrænsninger gælder også for det personlige ansvar fra BAT Tiernahrung's repræsentanter, ansatte, medarbejdere og medhjælpere, såfremt det omhandler et adfærd i forbindelse med opfyldelse af en ansættelseskontrakt eller andre kontraktmæssige foranstaltninger udført for BAT Tiernahrung.

#### **§ 11 Ejendomsforbehold**

- (1) Varer og dokumenter forbliver BAT Tiernahrung's ejendom indtil fuldstændig betaling af alle, også fremtidigt opståede krav fra forretningsforbindelsen fra BAT Tiernahrung mod køber (forbeholdsvare). Ved løbende faktura (kontokurrent) gælder ejendomsforbeholdet som sikring for det pågældende saldokrav. Ejendomsretten i forbeholdsvaren skal samtidig med afståelsen (§ 7 stk. 5) overføres til BAT Agrar som ny forbeholdsejer inklusive de rettigheder, som tilkommer forbeholdsejeren iht. stk. 2 til 7.
- (2) Bearbejdningen eller forarbejdningen af forbeholdsvaren foretages for forbeholdsejeren som producent, uden at der deraf opstår gældsforpligtelser for ham. Forbeholdsejeren tilkommer (med-)ejendomsretten til den nye genstand, som opstår ved be- eller forarbejdning, uden hensyn til tidspunktet og graden af be- eller forarbejdning. Ved be- eller forarbejdning eller sammenblanding eller forbindelse med andre varer tilkommer der forbeholdsejeren en medejendomsret til den nye genstand i forhold til forbeholdsvarens værdi i forhold til de andre forarbejdede varer på tidspunktet for forarbejdningen. I tilfælde af, at køber til trods for den ovenstående bestemmelse ved be- eller forarbejdning erhverver (med-)ejendomsretten i forbeholdsejeren's forbeholdsvare, overdrager han forbeholdsejeren ved indgåelsen af kontrakten (med-)ejendomsretten i varen på tidspunktet for erhvervelsen og opbevarer varen for forbeholdsejeren. Eventuelle krav mod tredjemand om udlevering afstår køberen hermed til forbeholdsejeren. Varen gælder som forbeholdsvare analog med disse bestemmelser.
- (3) Køber må kun videresælge forbeholdsvaren ved ordentlig forretningsgang mod kontant betaling eller under ejendomsforbehold. Pantsætning eller overdragelse som sikkerhed er ham kun tilladt med udtrykkeligt samtykke fra forbeholdsejeren og på betingelse af den omgående videregivelse af de modtagne finansmidler til BAT Tiernahrung som betaling og udligning af en eventuel fakturadifferens. Alle de krav, som tilkommer køber fra videresalget, uanset om disse er opstået inden eller efter forarbejdningen, sammenblandingen osv., inklusive alle birettigheder samt eventuelle erstatningskrav mod en kreditforsikring, afstår køber til forbeholdsejeren ved indgåelsen af kontrakten. I tilfælde af, at varen kun står i BAT Tiernahrung's medejendomsret, eller af køber sælges sammen med andre varer, som ikke tilhører forbeholdsejeren – uanset i hvilken tilstand – sælges til en samlet pris, foretages den hermed allerede foretagne afståelse af kravet kun op til det beløb, som BAT Tiernahrung har faktureret køber for den pågældende del af varen.
- (4) Køber er indtil tilbagekaldelse bemyndiget til at inddrage kravene fra videresalget. Forbeholdsejeren kan især tilbagekalde bemyndigelsen til inddragelse, hvis køber ikke efterkommer sine betalingspligter over for ham i overensstemmelse med kontrakten. Med tilbagekaldelsen overgår denne ret – også ved insolvens – til forbeholdsejeren. Køberen skal desuden til enhver tid give forbeholdsejeren adgang til varen samt på forbeholdsejeren's forlangende markere forbeholdsvaren som dennes ejendom og give forbeholdsejeren alle de ønskede oplysninger. Ved betalingsmora skal køber på forbeholdsejeren's forlangende meddele overdragelsen af fordringen til sin senere køber. I tilfælde af, at køber ved videresalget til en tredjemand modtager vekslers eller checks, afstår han den veksel- eller checkfordring, som tilkommer ham, til forbeholdsejeren i samme højde som den fordring, som er afstået til ham fra

videresalget. Ejendomsretten til veksler- eller checkdokumentet overdrages af køber til forbeholdsejeren; herved opbevarer køber dokumentet for forbeholdsejeren.

- (5) Køber skal ved udlæg fra tredjemand i forbeholdsvaren eller de til forbeholdsejeren afståede krav tage vare på dennes rettigheder og omgående skriftligt meddele ham sådanne udlæg.
- (6) Så længe forbeholdsejerens ejendomsret til den leverede vare foreligger, skal denne af køber forsikres tilstrækkeligt mod almindelige farer. De krav, som opstår ved et skadestilfælde, især imod en forsikring, afstår køber hermed til forbeholdsejeren til sikring af dennes krav op til kravets størrelse.
- (7) En eventuel oversikring stiller BAT Tiernahrung køber til rådighed på dennes forlangende. Der foreligger en oversikring, hvis sikringens værdi overstiger værdien af de krav, som skal sikres, med mere end 30 %. Udvalget af den sikkerhed, som skal frigives, påhviler forbeholdsejeren.

#### **§ 12 Panterettighed**

Køber indrømmer BAT Tiernahrung hermed for alle krav fra salget af fodermidler og plantebeskyttelsesmidler med kontrakten en panterettighed til frugterne i omfanget af lovens frugtpanterettighed i henhold til loven til sikring af gødningsmiddel- og såsædsforordningen fra 19.01.1949. Panterettigheden i forbeholdsvaren skal samtidig med afståelsen (§ 7 stk. 5) overføres til BAT Agrar som den nye berettigede.

#### **§ 13 Ret, som finder anvendelse, opfyldelsessted, værning**

- (1) Tysk ret er gældende under udelukkelse af UN-køberetsaftalen (CISG).
- (2) Opfyldelsesstedet for forbindligheder fra forretningsforbindelsen eller fra den enkelte kontrakt er BAT Tiernahrung's pågældende forsendelsessted, for betalingen BAT Tiernahrung's hjemsted.
- (3) Værning er den domstol, som er kompetent for BAT Tiernahrung's hjemsted, i tilfælde af, at statslige domstole er kompetente; § 14 berøres ikke heraf. Har køber sit hjemsted (art. 59, 60 i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001) i Kongeriget Danmark, er værningset for stridigheder, som relaterer til denne købers forretningsdrift, den danske domstol, som er kompetent for dennes hjemsted; § 14 finder ikke anvendelse ved sådanne stridigheder.

#### **§ 14 Voldgiftsdomstol**

- (1) Alle stridigheder afgøres under udelukkelse af domstolene af en voldgiftsdomstol, som er oprettet ved en tysk korn- og produktbørs (varebørs eller børsforening).
- (2) Der forbeholdes kreditor ret til at gøre krav fra veksler og checks ved domstolene gældende samt krav, mod hvilke der indtil den dag, hvor sagen rejses, ikke er gjort indsigelse.
- (3) Det er den voldgiftsdomstol, som er aftalt parterne imellem. Er der ikke truffet nogen aftale, gælder følgende:
  - a. Hvis parterne tilhører samme korn- og produktbørs (varebørs eller børsforening), er denne institutions voldgiftsdomstol kompetent
  - b. Hvis parterne tilhører flere korn- og produktbørser (varebørser eller børsforeninger), har BAT Tiernahrung ret til at udpege en af disse institutioners voldgiftsdomstol;
  - c. I alle øvrige tilfælde tilkommer der BAT Tiernahrung retten til at udpege en korn- og produktbørs (varebørs eller børsforening).

Undlader BAT Tiernahrung på købers opfordring at udpege en voldgiftsdomstol inden for tre handelsdage iht. stk. 3 litra b) eller c), overgår retten til at foretage udpegningen til køber. Hvis han ikke udøver denne ret i løbet af tre handelsdage, indtræder den forudgående tilstand igen.

- (4) Voldgiftsproceduren bestemmes efter den kompetente voldgiftsdomstols voldgiftsbestemmelser i den udgave, som gælder på den dag, hvor søgsmålet blev rejst.
- (5) De ovenstående bestemmelser kommer tilsvarende til anvendelse ved stridigheder mellem formidlere og kontraktparter.

#### **§ 15 Ugyldighed af en bestemmelse**

Skulle en truffet bestemmelse være eller vise sig at blive ugyldig, træder i stedet for den ugyldige bestemmelse en regulering, som bedst giver udtryk for parternes vilje i den ugyldige bestemmelse. En enkelt bestemmelses ugyldighed berører ikke de øvrige bestemmelsers gyldighed.